

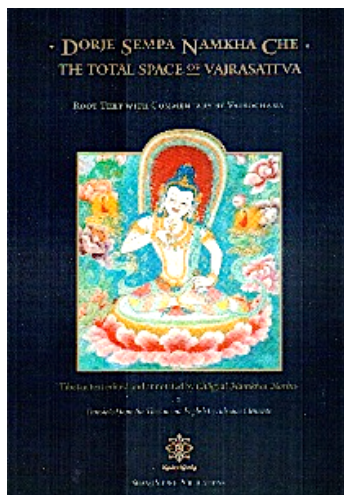


Dear Vajrasisters and Vajrabrothers,

As being the project manager of the translation projects „Ka-Ter“ and „Complete Works of Chögyal Namkhai Norbu“ I give you a brief overview of our recent work.



In 2016 the latest book of the translation project "Complete Works of Chögyal Namkhai Norbu" was published:
DORJE SEMPA NAMKHA CHE - The Total Space of Vajrasattva.
Root text with commentary by Vairochana.



The Tibetan text was edited and annotated by Chögyal Namkhai Norbu and the Tibetan text was translated by Adriano Clemente.

It is said that this extraordinarily profound teaching has been recited spontaneously by Garab Dorje when he was just seven years old.

It is one of the main *lung*s, or essential texts, of Dzogchen Semde,

This teaching is extremely difficult to understand without a commentary, and in this book the root text appears together with the *Iron Commentary*. But the language of this commentary is archaic and often does not allow an easy understanding of its meaning.

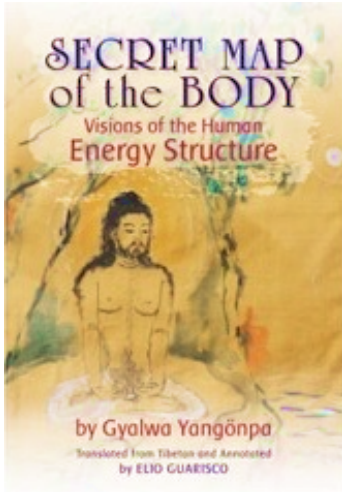
It is so wonderful, so marvelous, so beneficial, so important, so helpful, that we students of Chögyal Namkhai Norbu can read this unique text of Vairochana, once recited by Garab Dorje, now edited and annotated by Chögyal Namkhai Norbu, in a language that we can understand, although this teaching is also very difficult to understand in English, too.

But without the wisdom and support of Chögyal Namkhai Norbu and the qualification of Adriano Clemente as a translator from Tibetan, we all would hardly understand any word or any line from this teaching.

This recent publication is just an example of the phenomenal work of the translators.

At present Adriano is working on three projects that will need to be revised with Chögyal Namkhai Norbu and will be soon be published:

- the new book on the Namkha
- the root text and commentary on the Longsal Thodgal
- the root text and commentary on the Longsal Essential Preliminaries of Ati



About the Ka-Ter Translation Project

After the most recent publication of a text translated by Elio Guarisco within the Ka-Ter Translation Project –

Secret Map of the Body
Visions of the Human Energy Structure
by Gyalwa Yangönpa

Elio has been working on the English translation and revision of the *khregs chod* text of Chögyal Namkhai Norbu in the last months. This work is nearly finished.

Besides this work Elio has revised and prepared for publication the following books:

- on Outer Rushen which include the translation of the relative section of the commentary of Vimalamitra to the Dra Thalgyur and the oral commentary of Rinpoche
- on the practice of Amitayus which include the translation of the Chulen of the Three Kayas of Nyala Pema Dudul and the oral teaching of Rinpoche on that Chulen
- and on the practice of Amitayus.

Afterwards the main focus of the two main translators will be the continuation of the translation work on the Dra Thalgyur Tantra.

We need your support

In the last years it only has been possible to carry on our important work of translating and publishing books, because we have received donations from members of the Dzogchen Community. Without your support and help we could not have translated and published all these books up to now.

THANK YOU SO MUCH FOR ALL YOUR SUPPORT!!!

But in order to continue our work we need your support also in the future.

Please send your donations to

Name of the bank: Raiffeisenbank Ilz
Account holder: Shang Shung Institute Austria
IBAN: AT19 3815 1000 0003 0387
BIC: RZSTAT2G151

You can also send your donation via Paypal, the mail address for PayPal donation
- just use this link: [PAYPAL](#)

Thank you so much for your support and your collaboration,
very best wishes,

Oliver Leick
Director of the Shang Shung Institute Austria